



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street · Salt Lake City · Utah · 84111
801 328 8941 · www.utcotm.org

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

LA SOLEMNIDAD DEL NACIMIENTO DE NUESTRO SEÑOR 25 DE DICIEMBRE DEL 2016

4:00 PM Servicio de Villancicos Navideños con el Coro de la Catedral en la Catedral

6:00 PM-24 de Diciembre, Misa de Vigilia en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldán, Vicario Parroquial y predica el

Diácono Lynn Johnson.

12:00 AM Misa de Gallo con la Orquesta y el Coro de la Catedral en la Catedral.

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz, Párroco.

8:00 AM Misa al Amanecer en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz.

10:00 AM Misa durante el Día en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldán.

12:00 del Mediodía durante el Día con la Orquesta y el Coro de la Catedral

en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Martín Díaz.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldán.

5:00 PM Vísperas de Navidad y Exposición del Santísimo con el Coro de la

Catedral en la Catedral

Preside el Diácono Lynn Johnson.

NO habrá Misa en la Noche de Navidad.

Muchas gracias a la Sra. Nancy Leary por su donación anual de los Árboles de Navidad en la Catedral.

Muchas gracias a la Funeraria Starks por su donación de los almanaques 2017 para los feligreses de la Catedral.

Las Flores de Nochebuena son proveídas gracias a la generosidad de los feligreses de la Catedral.

CELEBRACIONES EN LA CATEDRAL

La Fiesta de la Sagrada Familia es el Viernes 30 de Diciembre 2016. Las Misas en la Catedral serán celebradas a las 8:00 AM y 5:15 PM con Órgano y Cantor.

La Solemnidad de Santa María, Madre de Dios, un día de precepto, es el Domingo 01 de Enero 2017. Las Misas en la Catedral serán celebradas en el horario regular de las Misas de fin de semana.

Las Misas en Español en la Catedral se celebran todos los Sábados a las 7:00 PM y los Domingos a las 3:00 PM acompañados con el Coro Hispano de la Catedral.

Las Vísperas Cantadas (Oración de la Tarde) con Exposición del Santísimo se celebran todos los Domingos a las 5:00 PM en la Catedral. El Coro de la Catedral acompaña durante los tiempos de Adviento, Navidad y Pascua. El público en general está invitado a participar de ésta importante oración de la Iglesia. Las Vísperas (Oración de la Tarde) en los Sábados es a las 4.00 PM.

Los Laudes (Oración de la Mañana) se celebra todos los Domingos en la Catedral a las 10.00 AM.

Long, Olive Phillips, Mary Sawyer, Mary Murphy, Ruthie Johnson, Stella Walkowski, Shirley Debouzek y Joan Ungaro; Tom y Amparo Johnson en memoria de Ralph y Lorene Johnson, Gustavo Fuentes y Luisa Fuentes – Herrera; en memoria de Ermine y Agnes Johnson, en memoria de Dorothy Smith, en memoria de Paul y MaryJane Kennedy; en memoria de Ted y Nellie Kirkmeyer, en memoria de James Maher, Helen Jacobsen, James Russello y Lucy Rubick; en memoria de James Harte, Margaret O’Keefe Rowe y Merrie Louie; Victoria LeForestier en memoria de Joe y Josephine Shasha; en memoria de Leonard Glenn; en memoria de Shey Erickson; Anna y Sam Macklyn en memoria de Mary Macklyn y Clair Baur.

EL CLERO Y EL PERSONAL DE LA CATEDRAL Y LA ESCUELA DEL CORO LES DESEA A TODOS UNA FELIZ Y BENDECIDA NAVIDAD!

El Muy Reverendo Martín Díaz, Párroco

El Reverendo Jorge Roldán, Vicario Parroquial

Diácono Silvio Mayo

Diácono Lynn Johnson

Diácono Drew Petersen

Diácono John Kranz

Sr. Gregory Glenn, Director De Liturgia y Música y

Administrador Pastoral de la Escuela del Coro de la Magdalena

Dr. Gabriele Terrone, Organista y Director Asistente de Música

Sra. Arlita M. Llenares, Administradora, Liturgia y Música

Sr. Levente Medveczky, Maestro de Órgano

Srta. Clarisse Colao, Cantora de la Catedral

Sr. Luis Cruz, Cantor de la Catedral

Srta. Gillian Eshleman, Cantora de la Catedral

Sr. Tyler Oliphant, Cantor de la Catedral

Srta. Abigail Rethwisch, Cantora de la Catedral

Srta. María Velez - Tuero, Cantora de la Catedral

Srta. Patricia A. Wesson, Directora de Desarrollo y Promoción

Sra. Courtney Brown, Contadora

Sra. Jill Baillie, Directora de la Escuela del Coro de la Magdalena

Srta. Melanie Malinka, Directora de Música de la Escuela del Coro de la Magdalena

Sra. Debbie Allred, Recepcionista y Coordinadora de Registros Sacramentales

Sr. Darren Williams, Gerente del Programa Buen Samaritano y Sacristán

Srta. Kim Shore, Coordinadora Asistente del Programa Buen Samaritano

Sra. Karina Del Castillo, Asociada Pastoral del Ministerio Hispano de la Catedral

Srta. Catherine Coffey, Interna de Asociada Pastoral

Srta. Cathy Paiz, Coordinadora de Educación Religiosa para Niños

Sr. Willie Green, Sacristán

Sr. Giancarlo Gazani, Seminarista y Sacristán

Sr. Atticus Mannebach, Sacristán

Sr. Omri Odulio, Sacristán

Sr. James Yost, Sacristán

Sr. Rozendo y Sra. Ana Medina, Mantenimiento y Gestión Interna

Sr. Trevor Gordon, Asistente de Sacristán y Maestro de Ceremonias

Sr. Kyle Betit, Maestro de Ceremonias.

Feliz Navidad de parte del Concejo de Mujeres Católicas de la Catedral! La misión del C.M.C. (CCW por sus siglas en Inglés) es apoyar, fortalecer y educar a las mujeres de la parroquia en espiritualidad, servicio, liderazgo y construir una comunidad en nuestra Parroquia Catedral. Todas las mujeres de la parroquia están invitadas a asistir a nuestra próxima reunión el 28 de Enero de 2:00 a 4:00 PM. en el Salón Obispo Glass. Para más información, por favor contacte a Amy Kennedy a amy.kennedy@comcast.net ó a Catherine Coffey a ccoffey@utcotm.org.

El Grupo Juvenil Conexión Católica es un grupo para adolescentes y jóvenes que se encuentran en secundaria que sirve primordialmente a la Catedral y el Centro Newman Santa Catalina de Siena, pero está abierto a todos los estudiantes de 9no a 12do grado viviendo en Salt Lake City. Nos reunimos los Domingos de 4:30 a 6:30 PM en el Salón Juvenil de la Parroquia Santa Catalina de Siena y si tú eres un estudiante en secundaria, esperamos que pienses a unirme a nuestro grupo! Síguenos en Twitter, Instagram y Snapchat como: @CatholicSLC para que estés informado de lo que hacemos! Contacta a Catherine Coffey al 518-275-2327 ó a ccoffey@utcotm.org para más información.

La Catedral tiene una vitrina cerca al ascensor que tiene CD’s del Coro de la Catedral (por una donación sugerida), tarjetas postales, posters, folletos para hacer tour y otros artículos religiosos para la compra. Por favor visítenos después de la Misa de los Domingos de 11:00 AM.

El Periódico Intermountain Catholic es la principal vía de comunicación para los Católicos en Utah. La suscripción anual para esta publicación semanal acerca de las noticias de la Iglesia Católica a nivel local y global es sólo \$25 dólares. Por favor considere realizar una suscripción en Internet en www.icatholic.org ó envíe un cheque a la Catedral. Cuando se suscriba, por favor indique que es un feligrés de Catedral. Si usted se encuentra recibiendo una suscripción gratuita, ésta es parte de la cuota requerida de la Catedral como parroquia y la están pagando otros feligreses. Por favor ayude a la parroquia suscribiéndose hoy mismo!

Por favor apague el sonido de sus celulares o póngalo en vibrador cuando esté en la Catedral.

Buscando estacionamiento cerca a la Catedral? Para las Misas Dominicales hay estacionamiento disponible en la Funeraria Larkin localizada en 260 East South Temple. Los vehículos no pueden quedarse en el estacionamiento toda la noche. Por favor respete la propiedad. Agradecemos de una manera especial a la Funeraria Larkin por permitir a nuestros feligreses el uso de su estacionamiento.

FLORES DE NAVIDAD

Las Flores de Nochebuena para la Catedral fueron adquiridas gracias a la generosidad de las siguientes personas: Mons. Joseph M. Mayo en honor del Diácono Silvio Mayo y Mary Mayo y en memoria de Robert Mayo, John y Mary Barber Mayo, Annette Anselmo, Gilda Mayo, Raymond Gonzáles y Tillie Córdova; en memoria de Carmen Díaz; la Familia Starks en memoria de Michael Starks, Lawrence Lemoine, Bap Akol Bap, Sean McCoy, Michael Starks, Al Scanlan, Dan Brereton and Kent Lowe; José y Carmen Corona en memoria de Juan, Petra, Martín, Joe, Roger, Vida, Mercedes, Mary Raynaldo, Rosagro, Rogelio, Steve, Mel y Lynn Gutiérrez, Manuel Gutiérrez, Rudy y Rosa Valencia, John Cone, Tony Salazar y Alyssa López; Ron Yengich en memoria de Nick A., Nick E. Yengich, Roza Yengich, Mike Yengich, Annetta Sponga y Bartolo Sponga; en honor de George King y Eddie Cohen; La Familia Gazani -Yaya en memoria de Gianina Gazani y en honor de Nicolle y Aiden; Jennifer y Rose Gillespie en memoria de Rachele y las familias Gillespie; Scott Brown en honor de John Tromba; Michael y Amy Kennedy en memoria de Judy Belew; Lida Andisheh en honor de Lida Andisheh, en memoria de Aggie Andisheh y Andy Andisheh; Betty Rains en memoria de Liam McPherson; Cristina Paolino en honor de Bartolomeo E. Abtilde Paolino; Frances Anne D. Roderas en memoria de Francisca Montante Roderas; Robyn Oleschesky en memoria de Justin Jones; Jesus y Jacqueline en memoria de Jaime Albornoz; Victoria LeForestier en memoria de Joseph y Josephine Shasha; Lee y Maura Harris en memoria de Richard y Catherine Schell, Webster y Moreho Decker, Dewitt y Dorothy Smith, Angelyn Nagely, Mildred Cashman, Bernardine Kohlmainen, Richard Cwik, Beatrice Carlquist, Mike

SERVICIO A NUESTRA COMUNIDAD

El Programa del Buen Samaritano puede ser apoyado de muchas y diferentes maneras. La Colecta Anual ya ha sido enviada por correo. Usted puede encontrar el folleto verde en el vestíbulo de la Catedral. También encontrará el Árbol de Ofrendas de Adviento en el vestíbulo. Su donación monetaria será usada en la compra de medias, guantes, u otros artículos personales; o en cual sea la necesidad más grande. Coloque su sobre en la canasta de la Catedral, envíelo por correo, o traigalo personalmente a la oficina. También puede hacer sus donaciones en nuestra página de internet: www.utcotm.org. Durante el año, las donaciones al Programa del Buen Samaritano también las puede realizar usando las Alcancías para los Pobres en la parte baja de la galería del órgano. También aceptamos sus donaciones de artículos personales: frazadas, guantes, medias, y otras prendas de invierno; por favor asegúrese que los artículos estén nuevos o limpios y en buena condición. Puede dejar sus artículos en la Casa del Buen Samaritano, 347 East South Temple (Esquina de C Street y South Temple). Gracias por su generosidad.

El Programa del Buen Samaritano agradece a todos los que nos apoyan financieramente y a todos sus dedicados voluntarios, quienes con su ayuda hacen posible la compasiva asistencia del programa a los más pobres y a las personas sin hogar.

La Sociedad de San Vicente de Paúl desea agradecer a todos los feligreses que han donado su tiempo, artículos, o fondos para ayudar a nuestros Hermanos y Hermanas más necesitados durante este año pasado. En las palabras de San Vicente: “Quién nos perdonará ante Dios por la gran pérdida de tan gran número de personas, que podrían ser salvadas por la más mínima asistencia que les podemos brindar”.

Los Servicios Comunitarios Católicos de Utah (CCS, por sus siglas en inglés), está realizando una colecta de viveres para las Fiestas Navideñas. También están en necesidad de ropa de invierno para hombres, mujeres y niños; incluyendo frazadas, abrigos, guantes, medias, chompas, etc. Las donaciones se entregan en cualquier local de CCS. Para más información acerca de cómo donar ó ser voluntario llame al 801-977-9119 o vaya a www.ccsutah.org.

BAUTIZOS, CONFIRMACIÓN, PRIMERA COMUNIÓN Y MATRIMONIOS

Los Padres de Familia que se están preparando para el Bautizo de un/a niño/a deben contactar a Karina Del Castillo Ext. 115 ó al Padre Jorge Roldán Ext. 110.

Los Padres de Familia que se estén preparando para la Primera Comunión o Confirmación de su hijo/a necesitan registrarlos en el Programa de Educación Religiosa para Niños (Catequesis) empezando en el mes de Agosto. Este programa de preparación sacramental es de dos años y es para estudiantes de Pre-K al 12do Grado. Los estudiantes deben estar en el 2do Grado ó más para recibir los sacramentos. Las clases son durante el año escolar, los Domingos en la tarde de 1:00 PM a las 2:30 PM. Por favor contacte a la coordinadora, Karina Del Castillo al 801-328-8941 Ext. 115 ó a kdelcastillo@utcotm.org.

Las Personas que desean ser Católicas y Católicos que están bautizados pero no han recibido la Primera Comunión y/o su Confirmación se les invita a unirse al programa del RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos). Contacte a Karina Del Castillo al 801-328-8941 Ext. 115 o al Padre Jorge Roldán Ext. 110.

Las Personas que desean celebrar sus Bodas en la Catedral se les invita a conversar con el Padre Martín. Contáctelo directamente al 801-328-8941 Ext. 102. ó a mdiaz@utcotm.org. Las Bodas se celebran usualmente los Sábados a las 11:00 AM ó 1:30 PM. Como la disponibilidad es limitada se recomienda que nos contacte por lo menos con un año de anticipación. Todo Católico está bienvenido a celebrar su Boda en la Catedral. Todo Católico está invitado a celebrar su boda en la Catedral. Visite la página en internet de la Catedral para más información.

MÚSICA EN LA CATEDRAL

Los Coristas de la Catedral acompañan en la Misa diaria a las 5:15 PM casi todas las semanas durante el año escolar y en la Misa de los Domingos a las 11:00 AM con el Coro de la Catedral desde Septiembre hasta la Fiesta del Corpus Christi (Septiembre a Junio). La Misa es en Inglés.

El **23ro Festival Anual de Órgano Eccles** continúa el Domingo 08 de Enero del 2017 a las 8:00 PM con la presentación de Brian Mathias, Profesor de Órgano de la Universidad Brigham Young, Provo, Utah. El programa incluye música de Bach, Mendelssohn y Alain. Las próximas presentaciones del Festival de órgano Eccles serán el 12 de Febrero 2017 en la Catedral de la Magdalena y el 12 de Marzo 2017 en la Sala de Conciertos Libby Gardner. El Festival de Órgano de la Catedral se hace posible gracias a una generosa contribución de la Fundación George S. y Dolores Doré Eccles y otras muchas donaciones privadas. Todos los conciertos del Festival de Órgano Eccles no tienen costo alguno y todos están invitados.

El Festival Anual de Artes y Humanidades de la Magdalena inicia el Domingo 23 de Abril del 2017 con una presentación del Repertorio del Teatro de Danza. Los eventos se realizan en la Catedral de la Magdalena, no tienen costo alguno y están abiertos al público en general. Si usted desea estar en nuestra lista de correo postal, por favor envíe su nombre y dirección a: Arts and Humanities Mailing, The Cathedral of the Madeleine, 331 East South Temple, Salt Lake City, UT 84111.

Los CD’s del Coro son un regalo perfecto para la familia y amigos en estas fiestas. Hay varias grabaciones en CD de los Músicos de la Catedral y de la Escuela del Coro para escoger incluyendo “Presentaciones de Conciertos en Vivo: Temporada 2011-2012” y “Oh Gran Misterio y Prodigioso Signo,” presentando música de Adviento y Navidad. Los CD’s están disponibles por una donación sugerida en el anexo cerca al ascensor después de las Misas de los Domingos de 11:00 AM, así como en la Oficina de la Rectoría de Lunes a Viernes de 9:00 AM a 5:00 PM. Las ventas ayudan al Coro y los Coristas de la Escuela del Coro de la Catedral.

NOTICIAS DE LA ESCUELA DEL CORO DE LA MAGDALENA

La Temporada de Conciertos Anuales y la Música Litúrgica de la Misa son traídos a la Catedral gracias a los Coristas de la Escuela del Coro de la Magdalena. La Escuela del Coro es la escuela parroquial de la Catedral de la Magdalena y se encuentra justo en el bloque al noroeste de la Catedral. Esta es una misión de la Diócesis de Salt Lake City y es para niños desde Pre-Kindergarten al 8vo Grado.

La 27ma Temporada de Conciertos Anuales del Coro de la Catedral de la Magdalena continúa con su Concierto por el Día de los Fundadores el Jueves 30 de Marzo del 2017 a las 7:30 PM con la presentación del Coro del Colegio de los Reyes de Cambridge, Inglaterra en su primera presentación en Salt Lake City. Información para adquirir pases estará disponible en www.utmcs.org a partir del Martes 28 de Febrero 2017. La Meditación Coral Anual del Viernes Santo del Stabat Mater de Pergolesi será presentado por los Coristas de la Escuela del Coro el Viernes 14 de Abril 2017 a las 3.00 PM. La temporada de conciertos cierra con el Concierto del Festival de la Magdalena el Domingo 21 de Mayo del 2017 a las 8:00 PM presentando Dixit Dominus de Handel y Serenata a la Música de Ralph Vaughan William. Si está interesado en apoyar la misión de la escuela ó para más información acerca de la temporada de conciertos, por favor visite www.utmcs.org ó llame a la Oficina de Promoción de la Escuela del Coro al 801-994-4662.

La Escuela del Coro de la Magdalena está aceptando aplicaciones para Pre-Kindergarten al 8vo Grado para el año escolar 2017-2018. Hay espacio limitado en algunos grados para este año escolar. Nosotros ofrecemos muchas oportunidades para que futuros padres visiten nuestro campus y aprendan más acerca del distintivo ambiente e intenso currículum de la Escuela del Coro. Visite www.utmcs.org para enviar una aplicación, programar un tour ó para enterarse de los próximos eventos de admisión. Los padres que deseen información para matrículas están invitados a asistir a nuestro Open-House el Domingo 29 de Enero 2017 de 1:00 a 3:00 PM. Los tours para Matrículas son programados mensualmente a lo largo del año. Nuestro próximo tour de matrículas está programado para el Jueves 12 de Enero de 9:30 a 11:30 AM y de 1:00 a 3:00 PM. La Escuela del Coro es la escuela parroquial de la Catedral de la Magdalena y se encuentra justo en el bloque al noroeste de la Catedral. Esta es una misión de la Diócesis de Salt Lake City y es para niños desde Pre-Kindergarten al 8vo Grado.. Las aplicaciones ya están disponibles para todos los grados. Por favor visite www.utmcs.org para más información.

NOTICIAS PARROQUIALES

Una de las mejores maneras para contribuir a la Catedral es electrónicamente. La pestaña “Donar” se encuentra en la página principal de la página de internet de la Catedral: www.utcotm.org.

El próximo Cristo en la Ciudad, una hora de Adoración Eucarística, lectura de las Escrituras, , tiempo de reflexión y el Sacramento de la Reconciliación para los jóvenes adultos (de 18 a 35 años) es el Miércoles 11 de Enero del 2017 a las 7:00 PM en la Catedral de la Magdalena.

La Adoración Nocturna del Santísimo Sacramento se celebra en el Salón Obispo Glass de la Rectoría todos los Jueves antes del Primer Viernes de cada mes de 7:00 PM a 8:00 PM. Todos están invitados.

Recuerde el Fondo de Preservación de la Catedral de la Magdalena cuando planee su herencia. Por favor considere un fideicomiso caritativo ó una donación planificada a la Catedral. Su legado a la Catedral va a asegurar que la música sagrada, así como los ministerios parroquiales educativos y caritativos continúen para las futuras generaciones. Para más información contacte a Jennifer Carroll de la Fundación Católica de Utah al 801-328-8641, extensión 306 o al Padre Martín Díaz al 801-328-8941, ext. 102 para más detalles.

La Cena del Obispo para el Beneficio de la Catedral de la Magdalena es un evento anual comprometido a preservar la belleza y esplendor de la Catedral para las futuras generaciones. La Catedral es el centro de muchos eventos culturales y artísticos, destino de muchos viajeros que visitan nuestro estado, así como casa espiritual para muchos otros. Nosotros pedimos a los patrocinadores de la Catedral que nos apoyen en la preservación de este lugar histórico y arquitecturalmente signficante que permanece como una pieza importante en nuestra comunidad. La Cena se realizará en el Otoño 2017. Para más información acerca de la Cena del Obispo por favor contacte al Padre Martín Díaz ó a Patricia A. Wesson al 801-328-8941 ext. 102 ó ext. 108.

La Colecta de la Misa de los Domingos es la vía principal de ingreso financiero de la parroquia de Catedral. La Catedral junto al Programa del Buen Samaritano operan en un presupuesto combinado de un millón de dólares. La Colecta Dominical para el año fiscal que terminó en Junio 2016 fue de \$477,224.02. Otras donaciones hicieron un total de \$126,694.54. Esto incluye donaciones por bodas, bautismos, flores, velas, compartir después de misas en el sótano y más. El subsidio de la diócesis es de \$60,000.00. En Octubre, yo hice el pedido para un incremento en sus donaciones del ofertorio. Mi plan es incrementar la Colecta Dominical en mil o dos mil dólares por semana. Estoy contento de informarles que la colecta ha incrementado y que estamos en buen camino a alcanzar nuestra nueva meta. Cada semana usted puede encontrar en el boletín la cantidad de la colecta de la semana previa. La meta semanal en total es de \$11,000.00, la cual es aproximadamente dividido entre las dos Misas en Español con una meta de \$2,400.00 y las cuatro Misas en Inglés con una meta de \$8,600.00.

Hombres Católicos de 18 años o más, interesados en hacer una diferencia en el mundo a través de actividades en la Iglesia y la comunidad acérquense a hablar con los Caballeros de Colón en el vestíbulo de la Catedral después de las Misas Dominicales del 15 de Enero del 2017.

El Ministerio de la Catedral para los Enfermos y Ancianos necesita de tu ayuda para asegurar que todos los miembros de la parroquia tengan una oportunidad de recibir la Eucaristía semanalmente. Si tú sabes de algún feligrés que desea ser visitado por un ministro eucarístico, por favor llama a la Oficina Parroquial de la Catedral al 801-328-8941 ext. 101.

Si eres nuevo/a en la parroquia y deseas registrarte, ponte en contacto con la Oficina Parroquial al 801-328-8941 ext. 101. Las Formas de Registración Parroquial (Censo) también están disponibles en el vestíbulo y en línea en www.utcotm.org. Si se está mudando de casa o a una dirección nueva, por favor contacte a nuestra Oficina Parroquial en Catedral al 801-328-8941 ext. 101 o envíe un correo electrónico a info@utcotm.org. Conocer la dirección exacta de nuestros feligreses nos ayuda a realizar nuestros ministerios más apropiadamente.